

83.3(2Рос=Рус)1-8  
У52

На правах рукописи



Умарова Гульнара Сидегалиевна

**МИР КАЗАХСКОГО ЭТНОСА В ДОКУМЕНТАЛЬНОЙ  
И ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ПРОЗЕ В. И. ДАЛЯ**

Специальность: 10.01.01 – Русская литература

Автореферат диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

Саратов – 2007

СА-296337

СА - 296337

83.3(2)рос - Рус/1-8

Работа выполнена на кафедре истории русской литературы и фольклора  
Саратовского государственного университета имени Н.Г. Чернышевского

У - 52

**Научный руководитель**

кандидат филологических наук доцент  
Борисов Юрий Николаевич

**Официальные оппоненты:**

83.3(2)рос - Рус/1-879 амь  
доктор филологических наук доцент  
Фокеев Александр Леонидович,  
профессор Педагогического института  
Саратовского государственного университета  
имени Н.Г. Чернышевского

+ 63.3(5)к23  
кандидат филологических наук  
Фолимонов Сергей Станиславович,  
доцент Саратовской государственной  
академии права

**Ведущая организация** –

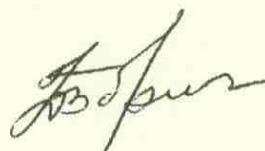
Оренбургский государственный университет

Защита состоится « 8 » мая 2027 г. в 16<sup>00</sup> час. на заседании  
диссертационного совета Д 212.243.02 в Саратовском государственном  
университете им. Н.Г. Чернышевского (410012, г. Саратов, ул. Астраханская,  
83) в XI корпусе.

С диссертацией можно ознакомиться в Зональной научной библиотеке  
Саратовского государственного университета им. Н.Г. Чернышевского.

Автореферат разослан « 8 » октября 2027 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета



Ю.Н. Борисов

ca-296337

В последнее десятилетие XX и в начале XXI века в Казахстане возрос интерес к собственной национальной истории и культуре. Мы являемся свидетелями того, как активно эволюционирует историческое самосознание в современном казахском обществе.

Сведения об истории и культуре казахов начала XIX века, отражение бесконечно сложного и противоречивого пути развития народа в этот период современный казахский читатель может найти в произведениях Владимира Ивановича Даля (1801–1872). В своих очерках и научных исследованиях, рассказах и повестях писатель впервые показал национальную самобытность, условия жизни и быта, мир ощущений казаха, восприятие им окружающей природы и т.д. Но кроме этого, в произведениях казахской тематики писатель поднимает общечеловеческие проблемы, вопросы нравственности. В.И. Далю таким образом удалось использовать литературу в качестве средства снятия барьера между людьми разных национальностей, помочь им познать друг друга лучше, способствуя адекватному реагированию на поставленные обществом и эпохой вопросы межнациональных отношений.

Этим определяется **актуальность** нашего исследования.

В современной науке наследие Владимира Ивановича Даля исследовано во многих аспектах (прежде всего, его «Толковый словарь живого великорусского языка»). Его относят к ученым-лингвистам мирового уровня наряду с А.Х. Востоковым, Ф.И. Буслаевым, И.И. Срезневским, А.А. Потебней. Заслуги и открытия Даля-прозаика, этнографа и фольклориста признаны имеющими большое значение для истории культуры и литературы XIX века. Но следует отметить, что не все его художественные, научные, документальные тексты переизданы, систематизированы и в должной мере изучены.

**Объектом** изучения в данной диссертации стали произведения В.И. Даля, в которых воссозданы и осмыслены реалии культуры и быта казахов начала XIX века. **Предметом** анализа является специфика отражения мира казахского этноса в разножанровых текстах писателя.

**Цель** представленного исследования – целостное рассмотрение сложившегося в творчестве В.И. Даля своего рода «казахского текста», обладающего особыми пространственно-временными характеристиками, наполненного этнически маркированными явлениями, событиями и предметами; раскрытие содержания категории «мир казахского этноса» применительно к творчеству Даля; рассмотрение особенностей использования Далем в казахских повестях этнографии и фольклора как формы самовоспроизведения и саморегуляции национального своеобразия, включение фольклорно-этнографических элементов с целью типизации и психологической характеристики героя. Одним из определяющих стимулов нашей работы является стремление выделить ведущие идеи, выражающие пафос нравственных исканий Даля в оренбургский период творчества и реализуемые в казахских повестях.

ГОСУДАРСТВЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ КУЛЬТУРЫ

3

ОРЕНБУРГСКАЯ ОБЛАСТНАЯ  
УНИВЕРСАЛЬНАЯ НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА  
им. Н.К. КРУПСКОЙ

В связи с этим в настоящей работе ставятся следующие задачи:

1. Определить состав и границы «казахского текста» В.И. Даля;
2. Осветить малоисследованные далеведами научно-документальную прозу, публицистические труды писателя казахской тематики (очерки, статьи, переводы и комментарии научных трудов других ученых – современников писателя);
3. Ввести в научный оборот новые материалы из Оренбургского и Астраханского областных архивов;
4. Провести анализ повестей «Бикей и Мауляна» и «Майна», в которых мир казахского этноса является основным объектом изображения, рассмотреть тематику, объективные общественно-исторические обстоятельства, отраженные в повестях, прототипы персонажей, принципы создания типических образов героев, женские образы, своеобразное преломление в казахских повестях темы противостояния личности и общества, образов «маленького человека», «лишних людей», проблемы отцов и детей, реализм и историзм, проблему повествователя и другие элементы поэтики.
5. Привлечь для сравнительного анализа с произведениями Даля казахской тематики тексты казахского фольклора и современной казахской литературы;
6. Внести некоторые уточнения в традиционные представления о мировоззрении и творческой индивидуальности Даля на основе изучения мемуарной, научно-документальной, публицистической прозы и эпистолярных материалов, отражающих мир казахского этноса, и анализа повестей «Бикей и Мауляна» и «Майна».

**Структура работы** продиктована поставленными задачами:

- Во Введении формулируются цели и задачи, выявляется научная актуальность изучения литературного наследия Даля, посвященного миру казахского этноса, освещается история вопроса.
- В 1 главе рассматриваются эпизоды жизни и деятельности писателя, связанные с казахской Степью и с казахскими реалиями, выявляются причины интереса Даля к казахской тематике.
- Во 2 главе содержится описание и анализ документальной и научной прозы В.И. Даля о казахах, прослеживаются предпосылки обращения писателя к художественному творчеству для освещения казахской тематики в русской литературе.
- В 3 главе рассматриваются художественные произведения В.И. Даля о культуре, быте казахского общества начала XIX века – повести «Бикей и Мауляна» и «Майна».
- В заключении даются основные выводы и намечаются перспективы изучения данной темы.
- Список литературы включает 212 наименований.
- В приложении даются копии документов из Оренбургского и Астраханского областных государственных архивов: «Списки кайсаков [казахов. – Г.У.], получивших во время Хивинской экспедиции различные

награды и подарки (списки составлены Далем) 22 марта 1840 г.», из «Канцелярии Астраханского военного губернатора» («Выписка из мнения оренбургского губернатора. От 25 октября 1833 г.», «Заявление председателю Комиссии, учрежденной для размежевания земель уральского войска, башкирцев Саратовской губернии и киргизов Букеевской орды. От 13 апреля 1835 г.», «Уведомление астраханского губернатора оренбургским военным губернатором», «Рапорт в Правительствующий Сенат о возвращении крестьян, захваченных в плен»), – а также повесть М. Еслямгалиева «Зерли тон» («Шуба, обшитая позументом») и поэма С. Зиятова «Бикей биеги» («Высота Бикея») на казахском языке и их подстрочный перевод, выполненный автором диссертации.

Объем диссертации 246 страниц без приложений.

**Основными источниками** для исследования послужили:

– Даль В. И. Полн. собр. соч. : в 10 т. / В. И. Даль ; критико-биогр. очерк П. И. Мельникова (А. Печерского). 1-е посмертное полн. изд., доп., сверенное и вновь просмотр. по рукописям. СПб. ; М. : Изд. т-ва М. О. Вольф, 1897-1898. По этому изданию, как наиболее полному, будут в основном цитироваться произведения писателя.

– Прижизненные издания сочинений В.И. Даля: «Повести, сказки и рассказы Казака Луганского. Четыре части» (СПб, 1846).

– Сборники «Владимир Иванович Даль. Оренбургский край в художественных произведениях писателя» (Оренбург, 2001) и «Даль Владимир Иванович : Оренбургский край в очерках и научных трудах писателя» (Оренбург, 2002). В данных изданиях содержатся ранее не публиковавшиеся публицистические, научные работы, эпистолярное наследие писателя.

– Журналы «Отечественные записки», «Современник», «Библиотека для чтения», «Москвитянин» (использованы годовые комплекты с 1830-х по 1850-е годы).

– Мемуарные и эпистолярные материалы, содержащиеся в различных дореволюционных и советских изданиях.

В качестве **дополнительных материалов** привлекаются:

– Новые документы из Оренбургского и Астраханского областных архивов и материалы «Записной книжки» В.И. Даля из Рукописного отдела Российской государственной библиотеки, доказывающие достоверность фактов и явлений казахской действительности, отраженных в документальной, научной, публицистической и художественной прозе писателя, и глубокое понимание им мира казахского этноса;

– Народные легенды, повесть М. Еслямгалиева «Зерли тон» («Шуба, обшитая позументом») и поэма С. Зиятова «Бикей биеги» («Высота Бикея»), героями которых являются Есенгельды и Бикей – реальные люди, история которых послужила основой повести Даля «Бикей и Мауляна»;

– Труды российских и казахстанских ученых по истории, этнографии и фольклору казахского народа, доказывающие объективность отражения этих

явлений в творчестве Даля в то время, когда в научном обороте почти отсутствовала информация о казахской Степи.

**Методологическая основа и теоретическая база исследования.** Для настоящего исследования выбраны принципы историко-литературного и сопоставительного подходов. Представление о художественных текстах Даля казахской тематики формируются с опорой на категории национальной культуры и быта как знаковых систем и понятие «картина мира» (в том числе в связи с проблемой «язык и картина мира»). Диссертационная работа построена на методологическом опыте работ М.М. Бахтина, А.П. Скафтымова, Ю.М. Лотмана, В.Н. Ильина, Ю.В. Манна, Б.В. Томашевского, В.Е. Хализева, Н.Д. Тамарченко, В.П. Кохановского, В.И. Пржиленского, Е.А. Сергодеевой, Л.А. Микешиной, посвященных проблемам описания структурно-функциональных компонентов художественной реальности, проблемам научного познания как социально-культурного процесса, проблеме «человек в культуре и картине мира»; научных трудов В.И. Кулешова, А.А. Жук о «натуральной школе», жанре «физиологии», сатире и комизме как способах отражения действительности; исследований Ю.М. Соколова, В.К. Архангельской, С.А. Токарева, А.Л. Фокеева, О.В. Опря, затрагивающих значение этнографии и фольклора в художественном тексте. Биография и труды Даля рассматриваются нами в русле исследования Ю.П. Фесенко, основной акцент предполагается сделать на нравственных поисках писателя в оренбургский период творчества.

Особенности освещения казахской истории и действительности на страницах произведений В.И. Даля в различных аспектах этой многогранной темы получили глубокое истолкование в монографиях московского исследователя М.И. Фетисова, украинского ученого Ю.П. Фесенко, в трудах казахстанских исследователей Н.Г. Евстратова, К.Ш. Кереевой-Канафиевой, в кандидатских диссертациях В.А. Смирновой и О.В. Опря.

**Научная новизна** представленной диссертационной работы состоит в попытке на основе комплексного, обобщающе-типологического подхода к рассмотрению биографических фактов, научных, публицистических и художественных текстов писателя прийти к мотивации создания Далем казахских повестей, выяснению импульсов, послуживших появлению этих произведений в оренбургский период творчества. Впервые использованы новые архивные документы, доказывающие достоверность казахских произведений писателя, впервые анализируются ранее неизвестные широкому кругу научная и публицистическая проза Даля-ученого, этнографа, лингвиста-тюрколога, казаховеда. Впервые рассматривается вопрос о художественном психологизме Даля при изображении типического героя в произведениях о казахах, освещается художественная разработка Далем на казахском этническом материале актуальных для русской литературы 30–40-х годов XIX века тем. Впервые художественные тексты Даля казахской тематики анализируются в аспекте отражения культуры и повседневной жизни казахов начала XIX века, неразделимости бытового и бытийного в жизни казахского народа. Дается

сопоставительный анализ произведений Даля и современных произведений казахской литературы и фольклора на тот же сюжет.

**Теоретическое значение** исследования состоит в уточнении представлений о роли этнокультурных элементов в становлении художественного мира повествовательных произведений В.И. Даля, а также в возможности использования предложенных путей описания этнической картины мира по отношению к художественным текстам других писателей, стилей и направлений.

**Практическое значение** исследования заключается в том, что полученные результаты могут быть использованы в дальнейшем при изучении творчества Даля, научном комментировании текстов произведений В.И. Даля о казахах, в спецкурсах и спецсеминарах на филологическом факультете, учителями-словесниками в связи с тем, что повесть Даля «Бикей и Мауляна» изучается в школах Республики Казахстан.

Результаты диссертационного исследования прошли **апробацию** в виде докладов на международных научных, научно-практических конференциях и симпозиумах «А.С. Пушкин в культурном пространстве Запада и Востока» (Уральск, 2006), «Повышение статуса государственного языка – долг каждого гражданина» (Уральск, 2006), «Духовное наследие и современная культура: текстология, освоение и изучение» (Алматы, 2006), на областной научно-практической конференции «Повышение качества знаний в системе непрерывного образования» (Уральск, 2006), в виде опубликованных научных статей в сборниках по материалам соответствующих конференций, в «Вестнике Казахского университета международных отношений и мировых языков» (Алматы, 2005), «Вестнике Западно-Казахстанского государственного университета» (Уральск, 2007), журналах «Ізденіс – Поиск» (Алматы, 2006), «Білім – Образование» (Алматы, 2007), а также в журнале «Русская словесность» (М., 2007), входящем в список изданий, рекомендованных ВАК.

**На защиту выносятся следующие положения:**

1. Корпус разножанровых документальных и художественных текстов В.И. Даля, посвященных культуре, истории, быту казахов, обладает тематическим единством и смысловой целостностью, воссоздает во взаимодействии и взаимоосвещении своих составляющих универсальную картину мира казахского этноса. Это в значительной мере обусловлено тем обстоятельством, что в процессе постижения В.И. Далем инациональной действительности были реализованы различные формы познания: научная, практическо-деятельностная, художественная.

2. В.И. Даль воссоздает мир казахского этноса с объективной позиции понимания и признания самоценности материального и нравственного уклада жизни степного народа, в котором писателя привлекает не экзотика, но внутренняя закономерность и противоречивость его бытия. Изображение в повестях Даля инационального мира как целостного и самодостаточного организма соотносимо с творческим опытом Пушкина в этой области.

3. Этнокультурный компонент органично входит в поэтику казахских повестей Даля, отражаясь в событийном составе сюжета, построении характеров персонажей, мотивации их чувств и поступков, описаниях быта и природной среды, в стилистике авторской речи и речи персонажей (афористичность, восходящая к казахской пословичной традиции, элементы «восточного красноречия», поэтические сравнения с миром природы и др.).

4. В «казахском тексте» Даля повести «Бикей и Мауляна» и «Майна» соотносятся по принципу взаимодополнительности, актуализируя в своей поэтике полярные эстетические аспекты восприятия и художественного изображения жизни казахского этноса: в первой доминирует атмосфера трагического, во второй – комического, что в совокупности придает многомерность общей картине казахского мира в творчестве писателя.

5. На казахском этнокультурном материале Даль художественно разрабатывает актуальные для современной ему литературы общечеловеческие нравственные проблемы: свободы личности, взаимоотношения личности и общества, привязанности к своей земле, взаимоотношения поколений отцов и детей, судеб «маленького человека» и героев, непонятых и отвергнутых социумом. Создав идеальные образы казахских женщин, Даль одним из первых в русской литературе затрагивает тему женской эмансипации. В повестях Даля люди казахской Степи при всем своеобразии их культурно-бытового уклада живут теми же чувствами и стремлениями, что и их собратья из мира европейской цивилизации, и составляют органическую часть всечеловеческого сообщества.

6. Реальные люди и события, составившие прототипическую основу повести «Бикей и Мауляна», позже вошли в казахский фольклор, а из него – в произведения казахской литературы XX и XXI веков (повесть М. Еслямгалиева, поэма С. Зиятова). Этот факт свидетельствует о проницательности писателя, выделившего в жизни казахского этноса начала XIX века действительно значимые конфликты и характеры, а также позволяет выявить эволюцию художественного истолкования прототипического сюжета, впервые введенного в литературу В.И. Далем, в движении времени и при смене эстетической и национально-культурной парадигмы.

### **Основное содержание диссертации**

В первой главе **«В.И. Даль и казахская Степь: биографический аспект»** рассмотрен оренбургский период жизни и творчества писателя (1833–1841 годы).

Отмечается, что интерес к иным национальным культурам, в том числе их языковым проявлениям был свойственен Далю еще до Оренбурга, куда он приехал уже сложившимся художником с репутацией одного из самых издаваемых и читаемых в России писателей.

Как чиновник особых поручений при военном губернаторе Оренбургского края В.А. Перовском, Даль обязан был всесторонне изучить жизнь уральских казаков и казахов. По долгу службы он занимался решением вопроса о наделе землей башкир, споров между уральскими казаками и

казахами, участвовал в военном походе на Хиву, в котором также близко видел и общался с представителями казахского народа. В Оренбурге, в Степи и в Уральске происходит знакомство Даля с казахами, он встречается с лучшими представителями казахского народа, вызывая их симпатию как «справедливый чиновник». Факт непростых межнациональных отношений в этой части страны подтверждается документами, хранящимися в архивах Оренбургской и Астраханской областей. В частности, это «Дело о сохранении земли кочующих народов», «Дело о наделе земель башкиров, о разделе земли между уральскими казаками и киргизами, об определении границ Оренбургской, Астраханской, Саратовской и Самарской губернии».

В это время Даль изучает казахский язык: его лексику, особенности произношения, синтаксис, изучает казахские топонимы. В очерках, статьях появляются пояснения казахских слов и названий местности. Он активно изучает этносоциальную структуру, фольклор, этнографию, историю казахов, в частности приобретает, изучает и вводит впервые в научный оборот исторические труды XVII в. Абульгазы Бахадур-хана (1603–1655) «Родословное древо тюрков» и «Родословное древо туркмен».

По приезду в Оренбург Даль дружит и общается с людьми, хорошо знавшими и специально изучавшими казахский быт. Это семья Соколовых, давно обосновавшаяся в Оренбургском крае и общавшаяся с казахским населением, а также Г.Ф. Генс, И.В. Виткевич, И.Ф. Бларамберг (Виткевич стал прототипом одного из героев повести «Бикей и Мауляна» – человека, поддержавшего Мауляну в последние дни ее жизни). Даль организует «четверги» – литературные вечера для обмена научными, литературными, этнографическими, фольклористическими находками, открытиями, в том числе, выступлениями и докладами об истории и быте казахов. Он сотрудничает с известными востоковедами О.И. Сенковским, Х.Д. Френом, становится известен как ученый-натуралист, востоковед, тюрколог.

Выделены в диссертации страницы биографии Даля, связанные с Пушкиным, приехавшим в Оренбург в 1833 году. Пушкина и Даля сближали изучение народной жизни, усердное собирание ими материалов народного творчества и понимание его как источника познания народа («чем сам великий поэт так увлекался и что он так поощрял в деятельности своих современников», – пишет Даль).

В 1837 году Даль встретился в Оренбурге с В.А. Жуковским. В связи с этим эпизодом биографии Даля рассматривается разность подходов – романтического и реалистического – двух писателей к национальному материалу, проблеме народности в художественном творчестве.

В оренбургский период Даль формируется как бытописатель. Принципы, которыми он руководствуется при создании казахских повестей, созвучны взглядам В.Г. Белинского.

В главе упоминаются произведения, созданные Далем в оренбургский период, собранные им материалы о казахской жизни, а также нереализованные планы создания на основе этих материалов художественных текстов. Значительная часть этих произведений входит в «казахский текст».

top